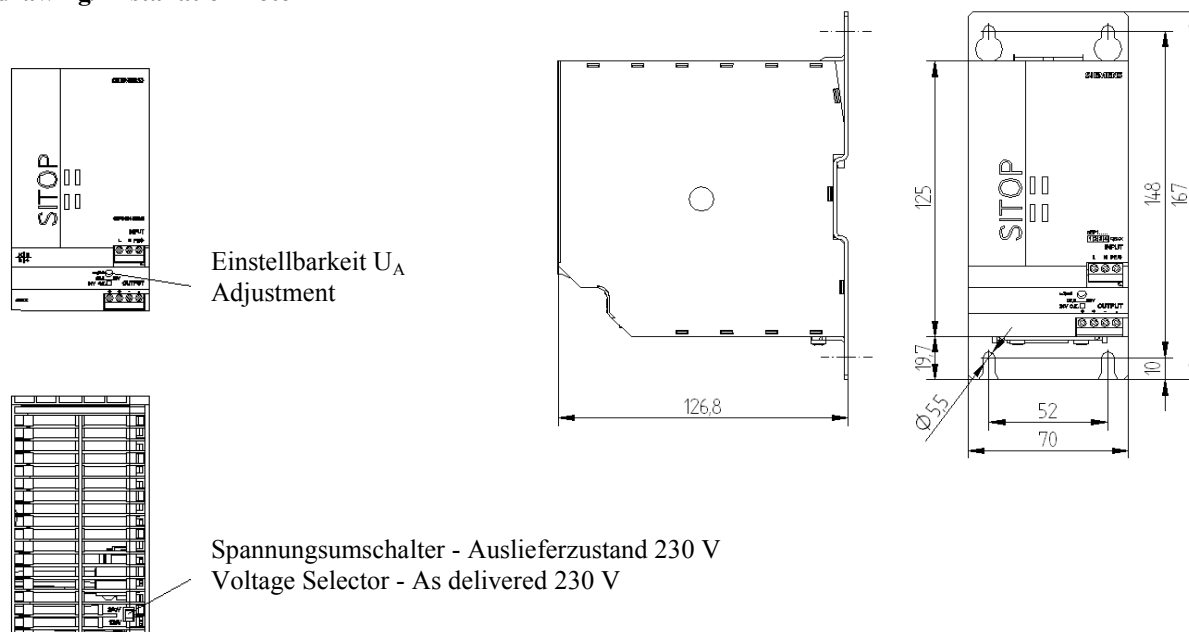




|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Warnhinweise / Gefahr durch elektrischen Schlag:</b></p> <p>Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile dieser Geräte unter gefährlicher Spannung. Unsachgemäßer Umgang mit diesen Geräten kann deshalb zu Tod oder schweren Körperverletzungen sowie zu erheblichen Sachschäden führen. Nur entsprechend qualifiziertes Fachpersonal darf an diesem Gerät oder in dessen Nähe arbeiten. Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, fachgerechte Lagerung, Aufstellung und Montage voraus.</p> <p>Die Betätigung des Potentiometers ist nur mittels isoliertem Schraubendreher nach DIN 7437 zulässig, da unbeabsichtigt im Inneren des Gerätes Teile mit gefährlicher elektrischer Spannung berührt werden können.</p> <p>Elektrostatisch gefährdete Bauelemente (EGB). Nur geschultes Personal darf das Gerät öffnen!</p> |
|  | <p><b>Warning / Danger of electric shock:</b></p> <p>Hazardous voltages are present in this electrical equipment during operation. Failure to properly maintain the equipment can result in death, severe personal injury or substantial property damage. Only qualified personnel is allowed to work on or around this equipment. The successful and safe operation of this equipment is dependent on proper handling, installation and operation.</p> <p>Potentiometer is only allowed to be actuated using an insulated screwdriver to DIN 7437, because accidental contact may be made with parts inside the equipment carrying dangerous electrical voltage.</p> <p>Electrostatically sensitive device (ESD). The device may only be opened by qualified personnel.</p>                                                                                                                     |

### Maßbild/ Montagehinweis

### Dimensional drawing/ Installation note



| Klemmen<br>Terminals | Funktion<br>Function                                        | Anschlusswert<br>Connected load               | Bemerkung<br>Remarks                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L1, N                | Eingangsspannung AC 120/230 V<br>Input voltage 120/230 V AC | 0,5...2,5 mm <sup>2</sup><br>22...12 AWG      | Schraubklemmen:<br>Verwenden Sie einen Schraubendreher mit 3,5 mm<br>Klingenbreite empfohlenes Anzugsmoment 0,5-0,7 Nm<br><br>Screw-type terminals:<br>Use a screwdriver with a blade width of 3.5 mm (0.14 in.)<br>Recommended tightening torque 0.5 to 0.7 Nm (5 to 7 lb.in.) |
| PE                   | Schutzleiter<br>Protective earth conductor                  | Kupferleitungen<br>zugelassen für<br>65/75 °C |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +, -                 | Ausgangsspannung DC 24 V<br>Output voltage 24 V DC          | Copper wire rated<br>65/75 °C                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### 24 V/10 A

Gewicht ca. / Weight approx /  
Poids env. / Peso ca. / Peso aprox.

0,85 kg  
(1.87 lb)

**Montagehinweise:**

Das Gerät ist zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal so zu montieren, dass die Eingangsklemmen und die Ausgangsklemmen unten sind. Unterhalb und oberhalb des Gerätes soll mindestens ein Freiraum von je 50 mm eingehalten werden. Der Anschluss der Versorgungsspannung (AC 120/230 V) muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden. Eine Schutz Einrichtung (Sicherung) und Trenneinrichtung zum Freischalten der Stromversorgung muss vorgesehen werden.

**⚠ Gefahr:**

Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

**Beschreibung und Aufbau:**

Die SITOP-Stromversorgung 24 V/ 10 A ist ein Einbaugerät. Für die Installation des Gerätes sind die einschlägigen DIN/VDE-Bestimmungen oder länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Zum Anschluss mit fester Verdrahtung an 1-phasiges Wechselstromnetz 120 oder 230 V, 50/60 Hz.

Ausgangsspannung DC +24 V potentialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Parallelschaltung von zwei gleichartigen Geräten zur Leistungserhöhung ist zulässig (Bedingung: Die Differenz der Ausgangsspannungen sollte < 0,2 % sein und die Leitungsimpedanzen zur Last sollten gleich sein).

**Technische Daten:**

Alle Angaben gelten, sofern nicht anders angegeben, bei Eingangsspannung AC 230 V und Umgebungstemp. +25 °C. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

|                                                        |                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ:</b>                                            | <b>24 V/10A</b>                                                                                                                              |
| <b>Bestellnummer:</b>                                  | <b>6EP1334-2AA01-0AB0</b>                                                                                                                    |
| <b>Eingangsdaten:</b>                                  |                                                                                                                                              |
| Eingangsnennspannung $U_e$ :                           | AC 120/230 V                                                                                                                                 |
| Arbeitsspannungsbereich:                               | AC 85-132/170-264 V                                                                                                                          |
| Netzfrequenzbereich:                                   | 47...63 Hz                                                                                                                                   |
| Netzausfallüberbrückung:                               | > 20 ms                                                                                                                                      |
| Eingangsnennstrom $I_e$ :                              | 4,1/2,4 A                                                                                                                                    |
| Absicherung in der Netz-zuleitung empfohlen (IEC 898): | 10 A Char. C                                                                                                                                 |
| <b>Ausgangsdaten:</b>                                  |                                                                                                                                              |
| Ausgangsnennspannung $U_a$ :                           | DC 24 V                                                                                                                                      |
| Restwelligkeit/Spikes:                                 | < 150/240 mV <sub>ss</sub>                                                                                                                   |
| Einstellbereich:                                       | DC 22,8...28 V                                                                                                                               |
| Ausgangsnennstrom $I_a$ :                              | 10 A                                                                                                                                         |
| - Bereich bis 60 °C bei ≤ DC 24 V                      | 0... $I_a$                                                                                                                                   |
| - Bereich bis 50 °C bei > DC 24 V                      | 0... $I_a$                                                                                                                                   |
| - Bereich bis 45 °C bei ≤ DC 24 V                      | 0...1,2x $I_a$                                                                                                                               |
| - Bereich bis 35 °C bei > DC 24 V                      | 0...1,2x $I_a$                                                                                                                               |
| Einsatzpunkt Strombegrenzung:                          | typ. 13 A                                                                                                                                    |
| Dynamische Strombegrenzung:                            | 15 A/5 sec                                                                                                                                   |
| Wirkungsgrad bei Volllast:                             | typ. 90 %                                                                                                                                    |
| <b>Umgebungsbedingungen:</b>                           |                                                                                                                                              |
| Lager-, Transporttemperatur:                           | -40 °C...+85 °C                                                                                                                              |
| Umgebungstemperatur/Betrieb:                           | 0 °C...+60 °C                                                                                                                                |
| Schock und Vibration                                   | 15g, 11ms (EN 60068-2-27) und 0,0053g <sup>2</sup> /Hz, 5-200 Hz, random (EN 60068-2-64)                                                     |
| Schutzart:                                             | IP 20                                                                                                                                        |
| Verschmutzungsgrad:                                    | 2                                                                                                                                            |
| Feuchteklasse:                                         | Klimaklasse 3K3 nach EN 60721, relative Luftfeuchtigkeit 5...95 %, ohne Betauung                                                             |
| EMV Störaussendung:                                    | EN 61000-6-4                                                                                                                                 |
| EN 55022:                                              | Klasse B                                                                                                                                     |
| EMV Störfestigkeit:                                    | EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11                                                                                                   |
| <b>Sicherheit:</b>                                     |                                                                                                                                              |
| Schutzklasse:                                          | I                                                                                                                                            |
| Potentialtrennung primär/sekundär:                     | Ausgangsspannung SELV nach EN 60950 und EN 50178, Trafo nach EN 61558-2-16, Überspannungsschutz im Falle eines internen Fehlers $U_a < 33$ V |
| <b>Zulassungen:</b>                                    |                                                                                                                                              |
| CE                                                     | CE-Konformität gemäß 2004/108/EG und 2006/95/EG                                                                                              |
| UL                                                     | UL 508 (Listed, File E197259)                                                                                                                |

### Installation and assembling:

To ensure adequate cooling, the device must be installed vertically, with the input and output terminals at the bottom. Be sure to leave a minimum free space of 50 mm (2 in.) above and below the device. The supply voltage (120/230 V AC) must be connected in accordance with IEC 60364 and EN 50178. A protective device (fuse) and an insulating device for disconnecting the power supply must be provided.

### Danger:

The mains switch has to be switched off and prevented from being switched on again before installation or maintenance. If these rules are not adhered to, contact with live parts or improper use can result in death or severe personal injury.

### Description and construction:

The SITOP 24 V/10 A power supply is a built-in unit. The relevant DIN/VDE regulations or equivalent local regulations must be observed during installation.

For connection with firm wiring to 120 or 230 V, 50/60 Hz single-phase AC system.

Output voltage +24 V DC, potential-free, protected against short-circuit and open-circuit conditions.

Parallel connection of two similar devices to increase the power is permitted (provided the difference of the output voltages is < 0,2 % and the line impedances are equal to the load).

### Technical specifications:

Specifications valid for input voltage 230 V AC and ambient temperature +25 °C, unless otherwise stated. They are subject to change without prior notice.

|                                         |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Type:</b>                            | <b>24 V/10 A</b>                                                                                                                                               |
| <b>Order no.:</b>                       | <b>6EP1334-2AA01-0AB0</b>                                                                                                                                      |
| <b>Input:</b>                           |                                                                                                                                                                |
| Rated voltage $V_{in}$ :                | 120/230 V AC                                                                                                                                                   |
| Voltage range:                          | 85-132/170-264 V AC                                                                                                                                            |
| Line frequency range:                   | 47...63 Hz                                                                                                                                                     |
| Mains buffering:                        | > 20 ms                                                                                                                                                        |
| Rated current $I_{in}$ :                | 4.1/2.4 A                                                                                                                                                      |
| Protection in the mains supply line:    | 10 A Char. C                                                                                                                                                   |
| <b>Output:</b>                          |                                                                                                                                                                |
| Rated voltage $V_{out}$ :               | 24 V DC                                                                                                                                                        |
| Residual ripple/spikes:                 | < 150/240 mV <sub>pp</sub>                                                                                                                                     |
| Setting range:                          | 22,8...28 V DC                                                                                                                                                 |
| Rated current $I_{out}$ :               | 10 A                                                                                                                                                           |
| - range up to 60 °C at ≤ 24 V DC        | 0... $I_{out}$                                                                                                                                                 |
| - range up to 50 °C at > 24 V DC        | 0... $I_{out}$                                                                                                                                                 |
| - range up to 45 °C at ≤ 24 V DC        | 0...1.2x $I_{out}$                                                                                                                                             |
| - range up to 35 °C at > 24 V DC        | 0...1.2x $I_{out}$                                                                                                                                             |
| Current limitation:                     | typ. 13 A                                                                                                                                                      |
| Dynamic current limitation:             | 15 A/5 sec                                                                                                                                                     |
| Efficiency at full load:                | typ. 90 %                                                                                                                                                      |
| <b>Environmental conditions:</b>        |                                                                                                                                                                |
| Transportation and storage temperature: | -40 °C...+85 °C                                                                                                                                                |
| Ambient temperature during operation:   | 0 °C...+60 °C                                                                                                                                                  |
| Shock and vibration                     | 15g, 11ms (EN 60068-2-27) und 0,0053g <sup>2</sup> /Hz, 5-200 Hz, random (EN 60068-2-64)                                                                       |
| Degree of protection:                   | IP 20                                                                                                                                                          |
| Pollution degree environment:           | 2                                                                                                                                                              |
| Humidity rating:                        | Climate category 3K3 acc. to EN 60721, relative air humidity 5...95 %, without condensation                                                                    |
| EMC interference emission:              | EN 61000-6-4                                                                                                                                                   |
| EN 55022:                               | Class B                                                                                                                                                        |
| EMC interference immunity:              | EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11                                                                                                                     |
| <b>Safety:</b>                          |                                                                                                                                                                |
| Protection class:                       | I                                                                                                                                                              |
| Galvanic insulation primary/secondary:  | SELV output voltage acc. to EN 60950 and EN 50178, Transformer corresponds EN 61558-2-16, Protection against overvoltage at internal failure: $V_{out}$ < 33 V |
| <b>Certificates:</b>                    |                                                                                                                                                                |
| CE                                      | CE marking acc. to 2004/108/EG and 2006/95/EG                                                                                                                  |
| UL                                      | UL 508 (Listed, File E197259)                                                                                                                                  |